

Music Planning Sheet - Holy Thursday+Jueves Santo

April 17 de abril, 2025 7pm

TITLE / TITULO		SOURCE	FUENTE
Prelude/Preludio	Silence/Silencio		
Entrance/Entrada	Amor de Dios / O Love of God	466	716
Gloria	Misa del Pueblo Inmigrante	copy	53
Psalm/Salmo	Psalm 116 / Salmo 115	copy	dupdo
Acclamation/Aclamación	Alabanza / Glory and Praise	copy	RYA 90
Washing of Feet /	Un Mandamiento / A New Commandment	copy	dupdo
Prayers Oracion	Te Rogamos	Gloriosi	
Preparation / Ofertorio	Ubi Caritas (Chant/Canto)	copy	dupdo
Sanctus	Santo, Santo, Santo	copy	dupdo
Mysterium	We Proclaim Your Death	copy	dupdo
Agnus Dei	Chant / Canto Gregoriano	Copy	dupdo
Communion / Communio	Ave Verum Corpus (Mozart)	Octavo	Octavo
	Pan de Vida	501	592
	Donde hay amor y caridad	292	333
Procession /	Pange Lingua	291	339
Adoration / Adoración	Adoramus te Christe (Dubois)	Copy	dupdo

Instrumentalists		Cantors	RESOURCES
Gloria	Psalm-		
Piano- Kit	Gospel Acc-		Spotify Playlist
Guitar-	Un Mandamiento-		Instrumental Parts
	Te Rogamos-		
	Donde Hay Amor-		
	Pange Lingua-		

Refrain/Estribillo: (♩. = ca. 63) 1st time unison / 1ª vez unísono

O love of God, gath-er us, a - mor de

Dios, haz-nos u - no, *that we may share the

gifts we are giv - en; **pa - ra cons-tru -

ir la co - mu - ni - dad,

pa - ra cons-tru - ir la co - mu - ni -

1-3 to Verses/a las Estrofas Final Fine/Fin

dad. dad.

Verses/Estrofas

Melody/Melodía

- | | | | |
|-------------|--------------|---------------|---------------|
| 1. In the | liv - ing | wa - ter | we have be - |
| 2. Man - y | gifts of the | Spir - it, | but the same |
| 3. Make us | all — one | fam - 'ly; | bring us to - |
| 1. En el | a - gua | de vi - da | nos con-ver - |
| 2. Hay di - | ver - sos | do - nes, | pe - ro un |
| 3. Haz-nos | u - na | fa - mi - lia | que — se |

Harmony/Armonía

D.C.

- | | | | |
|---------------|--------------|--------------------|-------|
| 1. come — one | bod - y | in the Lord. | _____ |
| 2. God — who | works them | in us all. | _____ |
| 3. geth-er to | do the works | of love. | _____ |
| 1. ti-mos en | cuer - po | del Se - ñor. | _____ |
| 2. só - lo | Dios que | nos ins - pi - ra. | _____ |
| 3. u - ne por | o - bras | de tu a - mor. | _____ |

Misa Pueblo Inmigrante + Mass of the Immigrants

♩ *Estrillo/Refrain (♩. = ca. 92)

Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra
 Glo - ry to God in the high - est, glo - ry to

paz a los hom - bres que a - ma el Se - ñor.
 God, and on earth peace to peo - ple of good will.

2 **a las Estrofas/to Verses Final Fin/Fine 2

a - ma el Se - ñor. a - ma el Se - ñor.
 peo - ple of good will. peo - ple of good will.

Verse 1



1. *We praise you, we bless you, we a - dore you, _____ we*



1. *glo - ri - fy you, _____ we give you thanks for your great*



1. *glo - ry, _____ Lord God, heav - en - ly King, _____*



1. *_____ O God, al - might - y Fa - ther. _____*

D.C.

ESTROFA 2

Mi m Em Re D Re7 D7 Sol G

2. Se - ñor, Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris - to, — Se-ñor

Si 7 B7 Mi m Em Si 7 B7

2. Dios, — Cor - de - ro de Dios, Hi - jo del Pa - dre, — tú que

Do C La/Do# A/C# Re D Si 7 B7 Mi m Em Do C

2. qui - tas el pe - ca - do del mun - do, — ten pie - dad de no - so - tros; —

Si B Mi m Em Do C Si B Do C La/Do# A/C#

2. tú que qui - tas el pe - ca - do del

Re D Si 7 B7 Mi m Em Do C Si B Mi m Em Do C

2. mun - do, — a - tien - de nues - tra sú - pli - ca;

Si B Do C Re D Sol G Mi sus4 Esus4 Mi m Em

2. tú que es-tás — sen - ta - do a la de - re - cha del Pa - dre, —

Mi m Em // La m Am Si 7 B7 Si 7 B7 // al ♯

2. ten pie - dad — de no - so - tros. —

Verse 3

3. For you a - lone are the Ho - ly One, _____

3. you a - lone are the Lord, _____ you a - lone are the Most High,

3. Je - sus Christ, with the Ho - ly Spir - it, _____ in the

3. glo - ry of God the Fa - ther. A -

3. men. A - men. D.C. al fine

OUR BLESSING-CUP

EL CÁLIZ QUE BENDECIMOS

Psalm / Salmo 116(115) (R/. 1 Cor. 10:16)

The Abbey Psalms and Canticles

Leccionario Edición Hispanoamericana

Tony Alonso

Gentle, flowing / Suave, con movimiento ♩ = 82

ReADD2
DADD2

ReADD2/Do#
DADD2/C#

La/Si
A/B

Si m
Bm

La/Si
A/B

Sol maj7
Gmaj7

LaSUS2
A SUS2

mp

mf

Refrain / Estribillo



S, A, Assembly / Asamblea

(First time, Cantor
Primera vez, Cantor)

ReADD2
DADD2
8

La/Do#
A/C#

Si m
Bm

Si m/La
Bm/A

Mi m7
Em7

Mi m/Sol
Em/G

El cá - liz que ben - de - ci - mos es la co - mu - nión de la san - gre de

LaSUS4
A SUS4

La
A

LaSUS4/Sol
A SUS4/G

Fa#m
F#m

Fa#m/La
F#m/A

SolADD2/Si
GADD2/B

Re maj7/La
Dmaj7/A

Mi m9
Em9

La7SUS2
A 7SUS2

ReADD2
DADD2

11

Cris - to. Our bless - ing - cup is a com - mun - ion with the Blood of Christ.

Verses 1-3 / Estrofas 1-3

Re Re/Do#
D D/C#

Sim
Bm

Fa#m
F#m

SolADD2
GADD2

Mim7
Em7

23 *Cantor*

1. How can I re - pay the LORD for all his good-ness to

Cantor 3 3

2. Mu - cho le cues - ta al Se - ñor la muer - te de sus

Cantor 3 3 3 3

3. I will of - fer you a thanks-giv - ing sac - ri - fice; I will call on the name of the

Sim Sim/La
Bm Bm/A

Sol
G

Sol maj7/Si La/Do# La
Gmaj7/B A/C# A

Re
D

Re maj7/Fa#
Dmaj7/F#

SolADD2
GADD2

26

me? The cup of sal - va - tion I will raise;

fi - les. Se - ñor, yo soy tu sier - vo, hi - jo de tu es cla va;

LORD. My vows to the LORD I will ful fill, - I

Sim
Bm

Sim/La
Bm/A

Sol maj7
Gmaj7

Mim7
Em7

Sim
Bm

Re/La
D/A

Mim7/Sol
Em7/G

La SolSUS2/La
A GSUS2/A

30

I will call on the name of the LORD.

rom - pis - te mis ca - de - nas.

will ful - fill be - fore all his peo - ple.

All / Todos D.S.

All / Todos D.S.

All / Todos D.S.

Respuesta: No. 6

Sol
G

Mi m
Em

Re
D

Sol
G

Do
C

Sol
G

Re
D

Sol sus4
Gsus4

Sol
G

A - la - ban - za a ti, oh Cris - to, Rey de e - ter - na glo - ria.
Praise to you, Lord Je - sus Christ, King of end - less glo - ry!

Versículo:

Sol/Si
G/B

Re
D

Mi m
Em

Les doy este mandamiento nuevo, di - ce el Se - ñor,
I give you a new commandment, says the Lord:

Do
C

Do7M
Cmaj7

Re
D

que se amen unos a otros como yo los he a - mado.
love one another as I have loved you.

A NEW COMMANDMENT

UN MANDAMIENTO NUEVO

D
E

Em⁷/D
F#m⁷/E

S, A, Assembly / Asamblea

11

Un man - da - mien - to nue - vo nos da el Se - ñor:
B This is a new com - mand - ment Christ gives to all:

La⁷
A⁷
B⁷

Re
D
E

Mi m⁷/La
Em⁷/A
F#m⁷/B

LaADD2
AADD2
BADD2

ReADD2
DADD2
EADD2

14

que nos a - me - mos to - dos co - mo nos a - ma Dios.
Love one an - oth - er al - ways just as God has loved you.

Verses 1-6 / Estrofas 1-6

Re maj⁷/Fa#
Dmaj⁷/F#
Emaj⁷/G#
Cantor

Sol maj⁷
Gmaj⁷
Amaj⁷

24

1. La	-	se	-	ñal	de	los	cris	-	tia	-	nos
2. Dios	per	-	do	-	na	nues	-	tras	cul	-	pas
3. Qui	-	ten	o	-	dios	y	ren	-	co	-	res
4. Cris	-	to,	Luz,	Ver	-	dad	y	Vi	-	da,	
5. Lo	que	ha	-	ce	-	mos	al	her	-	ma	
6. En	la	vi	-	da	y	en	la	muer	-	te	
1. In	our	love	for	one	an	-	oth	-	er		
2. Our	Good	Shep	-	herd	gen	-	tly	guides	us;		
3. God	de	-	sires	our	firm	com	-	mit	-	ment:	
4. Christ,	our	Light	and	Truth,	brings	new			Life:		
5. What	we	do	for	one	an	-	oth	-	er,		
6. While	we	live,	and	at	our	dy	-	ing,			

Re/La
D/A
E/B

Mim/Si
Em/B
F#m/C#

Si m
Bm
C#m

26

es	a	-	mar	-	nos	co	-	mo	her	-	ma	-	nos.
y a	su	me	-	sa	nos	con	-	vi	-	da.			
de	to	-	dos	los	co	-	ra	-	zo	-	nes.		
al	per	-	dón	y a	-	mor	in	-	vi	-	ta.		
a	Dios	mis	-	mo	se	lo	ha	-	ce	-	mos.		
Dios	nos	a	-	ma	pa	-	ra	siem	-	pre.			
we	are	serv	-	ing	Christ,	our	broth	-	er.				
to	his	feast	he	now	in	-	vites	-	us.				
shun	-	ning	ha	-	tred	and	re	-	sent	-	ment.		
love	and	peace	a	-	mid	the	world's	strife.					
that	we	do	for	Christ,	our	broth	-	er:					
in	God's	love	we	are	a	-	bid	-	ing.				

Remaj⁷/Fa[#]Dmaj⁷/F[#]Emaj⁷/G[#]Sol maj⁷Gmaj⁷Amaj⁷

32

Cantor



PRAYER OF THE FAITHFUL

Lord, Hear Our Prayer

ORACIÓN DE LOS FIELES

Te Rogamos, Óyenos

ADORO TE DEVOTE
Adapt. Tony Alonso

Gently / Suave $\text{♩} = 100$

Re D Remaj⁷ Dmaj⁷ Sol/Re G/D Sol/Re G/D Mim/Re Em/D Re D

*p Repeat as needed under Invitation to Prayer /
Se repite como necesario durante la Invitación*

Intonation / Entonación

5 Re D Remaj⁷ Dmaj⁷ Sol^{ADD2}/Re G^{ADD2}/D Re D Mim⁷ Em⁷ Mim/La Em/A Re/La D/A Re D Sol maj⁹/La Gmaj⁹/A

Cantor

Te ro - ga - mos, ó - ye - nos, Lord, — hear our prayer. —

✂ Response / Respuesta

9 Re D Remaj⁷ Dmaj⁷ Sol^{ADD2}/Re G^{ADD2}/D Re D Mim⁷ Em⁷ Mim/La Em/A Re/La D/A Re D

S, A, Assembly / Asamblea

Te ro - ga - mos, ó - ye - nos, Lord, — hear our prayer.

UBI CARITAS

WE WILL FIND GOD

UBI CARITAS

Refrain



U - bi cá - ri - tas est ve - ra De - us i - bi est.
We will find God where we find love and true char - i - ty.

Verses



1. Con - gre - gá - vit nos in u - num Chri - sti a - mor.
2. Si - mul er - go cum in u - num con - gre - gá - mur:
3. Si - mul quo - que cum be - á - tis vi - de - á - mus



1. Ex - sul - té - mus et in i - pso iu - cun - dé - mur.
2. Ne nos men - te di - vi - dá - mur, ca - ve - á - mus.
3. Glo - ri - án - ter vul - tum tu - um, Chri - ste De - us:

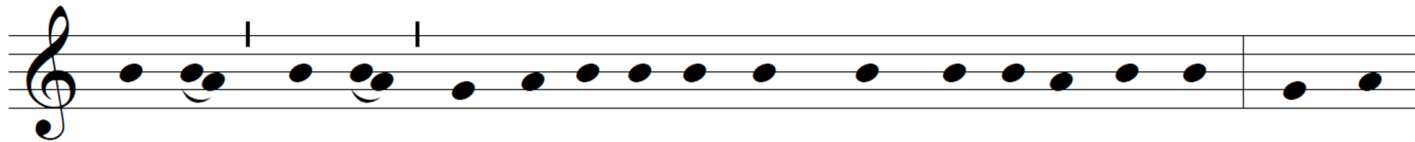


1. Ti - me - á - mus et a - mé - mus De - um vi - vum.
2. Ces - sent iúr - gi - a ma - lí - gna, ces - sent li - tes.
3. Gáu - di - um, quod est im - mén - sum at - que pro - bum,



1. Et ex cór - de di - li - gá - mus nos sin - cé - ro. (to Ref.)
2. Et in mé - di - o no - stri sit Chri - stus De - us. (to Ref.)
3. Sáe - cu - la per in - fi - ní - ta sae - cu - ló - rum.

Santo



San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so. Lle-nos



es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-di-to



el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-san-na en el cie-lo.



We pro-claim your Death, O Lord, and pro-fess your Res-ur-rec-tion



un-til you come a-gain.

PAN DE VIDA

Refrain/Estribillo (♩. = ca. 54)

Soprano

Alto

(Bilingual) *Pan de Vi - da, cuer - po del Se - ñor,
(Spanish) Pan de Vi - da, cuer - po del Se - ñor,

Tenor

cup of bless - ing, blood of
san - ta co - pa, Cris - to

Christ the Lord. At this ta -
Re - den - tor. Su jus - ti -

ble the last shall be first. **Po -
cia nos con - ver - ti - rá. Po -

der es ser - vir, por - que Dios es a - mor.
der es ser - vir, por - que Dios es a - mor.

1-3 *to Verses/
a las Estrofas* 4 *D. S. al fine* Final 3 *Fine*

Po -
Po -

Verses/Estrofas

Melody

Harmony

- | | | |
|----|--|-------------------------|
| 1. | We are the dwell-ing of God, _____ | frag - ile and |
| 2. | You call me Teach-er and Lord; _____ | I, who have |
| 3. | There is no Jew ____ or Greek; _____ | there is no |
| 1. | So - mos el tem - plo de Dios, _____ | frá - gi - les |
| 2. | Us - te - des me lla - man "Se - ñor". _____ | Me in - cli - no a la - |
| 3. | No hay es - cla - vos ni li - bres, | no hay mu - |

- | | | |
|----|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. | wound-ed and weak. _____ | We are the bod - y of Christ, |
| 2. | washed ____ your feet. _____ | So you must do as I do, |
| 3. | slave ____ or free; _____ | there is no wom - an or man; |
| 1. | se - res hu - ma - nos. | So - mos el cuer - po de Cris - |
| 2. | var - les los pies. _____ | Ha - gan lo mis - mo, hu - mil - |
| 3. | je - res ni hom - bres, | só - lo a - que - llos que he - re - |

D. C.

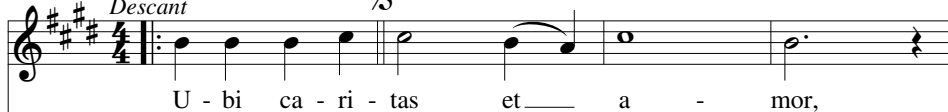
- | | |
|----|---|
| 1. | called to be _____ the com - pas - sion of God. _____ |
| 2. | so the great - est must be - come ____ the least. _____ |
| 3. | on - ly heirs _____ of the prom - ise of God. _____ |

- | | |
|----|--|
| 1. | to, lla - ma - dos a ser com - pa - si - vos. |
| 2. | des, sir - vién - do - se u - nos a o - tros. |
| 3. | dan el rei - no que Dios pro - me - tió. _____ |

DONDE HAY AMOR Y CARIDAD/ WHERE CHARITY AND LOVE ABOUND

Refrain (♩ = ca. 92) All

Descant



U - bi ca - ri - tas et a - mor,

Melody



Don-de hay a - mor y ca - ri - dad
Where char - i - ty and love a-bound,

Harmony



Don-de hay a - mor y ca - ri -
Where char - i - ty and love a -

1 2
to Verses
(Fine)
(^)



De - us i - bi est; De - us i - bi est. est.

1 2
to Verses
(Fine)
(^)



se en-cuen-tra Dios, se en-cuen-tra Dios. Dios.
there God is found, there God is found. found.



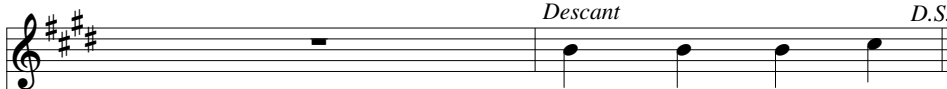
dad se en-cuen-tra Dios.
bound, there God is found.

Verses: Cantor



1. Tan - to nos a - mó que Dios su
2. El que vi - ve en el a - mor es - tá en
3. No hay más gran - de a - mor que dar la
4. Á - men - se us - te - des co - mo

1. God so loved the world that he
2. All who a - bide in love, a - bide in
3. There is no great - er love than to lay
4. Love one an - oth - er as my



U - bi ca - ri -



All

1. Hi - jo nos man - dó.
2. Dios y Dios en él.
3. vi - da por o - tro.
4. yo los a - mé.

1. gave his on - ly Son.
2. God and God in them.
3. down your life for friends.
4. love has been for you.

Don - de hay a -
Where char - i -

PANGE, LINGUA, GLORIOSI/TANTUM ERGO

PANGE LINGUA GLORIOSI



- | | | |
|-------------------------|----------------------|----------------|
| 1. Pan - ge, lin - gua, | glo - ri - ó - si | Cór - po - ris |
| * 2. No - bis da - tus, | no - bis na - tus | Ex in - tá - |
| 3. In su - pré-mae | no - cte coe - nae, | Ré - cum-bens |
| 4. Ver - bum ca - ro, | pa - nem ve - rum | Ver - bo car - |
| ** 5. Tan - tum er - go | Sa - cra - mén - tum | Ve - ne - ré - |
| 6. Ge - ni - tó - ri, | Ge - ni - tó - que | Laus et ju - |



- | | |
|-------------------------|---|
| 1. my - sté - ri - um | San - gui - nís - que pre - ti - ó - si, |
| 2. cta Vír - gi - ne, | Et in mún - do con - ver - sá - tus, |
| 3. cum frá - tri - bus, | Ob - ser - vá - ta le - ge ple - ne |
| 4. nem éf - fi - cit: | Fit - que san - guis Chri - sti me - rum, |
| 5. mur cér - nu - i: | Et an - tí - quum do - cu - mén - tum |
| 6. bi - lá - ti - o, | Sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que |



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Quem in mún - di pré - ti - um | Fru - ctus ven - tris ge - ne - ró - si |
| 2. Spar - so ver - bi sé - mi - ne, | Su - i mo - ras in - co - lá - tus |
| 3. Ci - bis in le - gá - li - bus, | Ci - bum tur - bae du - o - dé - nae |
| 4. Et si sen - sus dé - fi - cit, | Ad fir - mán - dum cor sin - cé - rum |
| 5. No - vo ce - dat rí - tu - i: | Prae - stet fi - des sup - ple - mén - tum |
| 6. Sit et be - ne - dí - cti - o: | Pro - ce - dén - ti ab u - tró - que |



- | | | |
|-------------------------------------|-----------------|------|
| 1. Rex ef - fú - dit | gén - ti - um. | |
| 2. Mi - ro clau - sit | ór - di - ne. | |
| 3. Se dat su - is | má - ni - bus. | |
| 4. So - la fi - des | súf - fi - cit. | |
| 5. Sén - su - um de - fé - ctu - i. | | A - |
| 6. Com - par sit lau - dá - ti - o. | | men. |

Adoramus te Christe

190 a

Th. Dubois

Edited and Arr. by N.A.M.

*Adagio**pp*

Ad - o - ra - mus te Chri - ste, et be - ne - di - ci - mus ti - bi:

pp

Ad - o - ra - mus te Chri - ste, et be - ne - di - ci - mus ti - bi:

*A rall**a tempo**rall pp**sotto voce*

qui - a per sanctam crucem tu - am red - e - mi - sti mun - dum. Ad - o - ra - mus te

*pp**Largo (sotto voce)**pppp*

Chri - ste, et be - ne - di - ci - mus ti - bi, Ad - o - ra - mus te Chri - ste.

pppp